まえがき

近年，日本アニメのブームがわき起こったり，和食が世界遺産に登録されたりと，日本の文化・芸術が世界的に注目を集めています。それに伴い，海外からの観光客や日本での留学・就労をもとめる外国人が増えています。

2002 年より刊行を開始した「デイリー 3 か国語辞典」シリーズは，ハンディかつシンプルで使いやすいとのご好評をいただき，増刷を重ねてまいりました。このたび，アジアにおける有力言語の一つ，マレー語（マレーシア語）に焦点を当てた『デイリー日本語・マレー語・英語辞典』を刊行いたします。マレー語を国語とするマレーシア，公用語とするシンガポールと日本との政治・経済的結びつきも非常に強まっています。インバウンド元，海外旅行先，企業の進出先としてますます重要性を増しています。マレー語話者とのコミュニケーションや初歩の学習に本書をどうぞご活用下さい。

本書の構成は次の通りです。詳しくは「この辞書の使い方」をごらんください。

◇**日本語・マレー語・英語辞典…**

日本語に対応するマレー語がひと目でわかります。分野別単語集と合わせ約 1 万 3 千項目収録しました。見出しの日本語には「ふりがな」に加え「ローマ字」も示し，語義が複数にわたるものなどには（　　）で中見出しを設けました。マレー語と英語にはカナ発音を示しました。

◇**日常会話…**

テーマや状況別に，ごく基本的な表現をまとめました。マレー語と英語の音声は無料ウェブサービスで聴くことができます。

◇**分野別単語集…**

「職業」「病院」「マレーシア料理」など，分野別に関連する基本的な単語をまとめました。

本書の編集は，日本語と英語の選定および英語のカナ発音は原則としてシリーズ共通のものとしたうえで，マレー語部分の監修をファリダ・モハメッド先生と是洞佐永先生にお願いいたしました。この場を借りて篤く御礼申し上げます。

2020 年　夏

三省堂編修所

か，カ

日	マレー	英
か **科**（学校・病院の） ka	departmen, jabatan, seksi, seksyen デパルトメン，ジャバタン，セクスィ，セクシュン	department ディ**パ**ートメント
（学習上の）	kursus クルソス	course **コ**ース
か **課**（教科書などの） ka	pelajaran プラジャラン	lesson **レ**スン
（組織の区分の）	seksyen, bahagian セクシュン，バハギヤン	section, division **セ**クション，ディ**ヴィ**ジョン
か **蚊** ka	nyamuk ニャモク	mosquito モス**キ**ートウ
が **蛾** ga	rama-rama ラムラム	moth **モ**ース
かーそる **カーソル** kaasoru	kursor カルソル	cursor **カ**ーサ
かーでぃがん **カーディガン** kaadigan	kardigan カルディガン	cardigan **カ**ーディガン
かーてん **カーテン** kaaten	langsir, tirai, tabir ラングセル，ティライ，タベル	curtain **カ**ートン
かーど **カード** kaado	kad カド	card **カ**ード
がーどまん **ガードマン** gaadoman	pengawal プンガワル	guard **ガ**ード
かーとりっじ **カートリッジ** kaatorijji	kartrij カトリジ	cartridge **カ**ートリヂ
かーぶ **カーブ** kaabu	selekoh スレコホ	curve, turn **カ**ーヴ，**タ**ーン
かーぺっと **カーペット** kaapetto	permaidani, karpet プルマイダニ，カルペト	carpet **カ**ーペト
がーるふれんど **ガールフレンド** gaarufurendo	teman wanita, kawan perempuan トゥマン ワニトゥ，カワン プルムプワン	girlfriend **ガ**ールフレンド
かい **回**（競技・ゲームの） kai	pusingan プスィンガン	round, inning **ラ**ウンド，**イ**ニング
（回数）	kali カリ	time **タ**イム

日	マレー	英
かい **会**（集まり） kai	majlis pertemuan, perkumpulan, perhimpunan, perjumpaan マジュレス プルトゥムワン，プルクムプラン，プルヒムプナン，プルジュムパアン	meeting, party **ミ**ーティング，**パ**ーティ
（団体）	rapat umum ラパト ウモム	society ソ**サ**イエティ
かい **貝** kai	kerang クラング	shellfish **シェ**ルフィシュ
がい **害** gai	bahaya, kerugian, kerosakan バハユ，クルギヤン，クロサカン	harm, damage **ハ**ーム，**ダ**ミヂ
かいいん **会員** kaiin	ahli, anggota, keanggotaan アハリ，アングゴトゥ，クアングゴタアン	member, membership **メ**ンバ，**メ**ンバシプ
がいか **外貨** gaika	mata wang asing マトゥ ワング アセング	foreign money **フォ**ーリン **マ**ニ
かいがい **海外** kaigai	luar negeri [negara], negara asing ルワル ヌグリ [ヌガル]，ヌガル アセング	foreign countries **フォ**ーリン **カ**ントリズ
かいかく **改革** kaikaku	inovasi, penyusunan semula, pembaharuan, perbaikan イノヴァスィ，プニュスナン スムル，プムバハルワン，プルバエカン	reform, innovation リ**フォ**ーム，イノ**ヴェ**イション
～する	menginovasi, memperbaik, membaharui ムングイノヴァスィ，ムムプルバエク，ムムバハルイ	reform, innovate リ**フォ**ーム，**イ**ノヴェイト
かいかつな **快活な** kaikatsuna	ceria, riang, ria チュリユ，リヤング，リユ	cheerful **チ**アフル
かいがら **貝殻** kaigara	cangkerang チャングクラング	shell **シェ**ル
かいがん **海岸** kaigan	pantai, tepi [pinggir] laut パンタイ，トゥピ [ピングゲル] ラオト	coast, seashore **コ**ウスト，**スィ**ーショー
がいかん **外観** gaikan	rupa [kelihatan] dari luar, zahirnya ルプ [クリハタン] ダリ ルワル，ザヘルニュ	appearance ア**ピ**アランス
かいぎ **会議** kaigi	mesyuarat, pertemuan, kongres, persidangan ムシュワラト，プルトゥムワン，コングレス，プルスィダンガン	meeting, conference **ミ**ーティング，**カ**ンファレンス
かいきゅう **階級** kaikyuu	pangkat, taraf, tingkat, kelas, martabat パングカト，タラフ，ティングカト，クラス，マルタバト	class, rank ク**ラ**ス，**ラ**ンク

日常会話

あいさつ

日々のあいさつなど —こんにちは！—

●おはようございます.
Selamat pagi.
スラマト パギ
Good morning.

●こんにちは.
Selamat tengah hari. / Selamat petang.
スラマト トゥンガハ ハリ / スラマト プタング
Good afternoon.

●こんばんは.
Selamat malam.
スラマト マラム
Good evening.

●(同年代や年下の人に)やあ！
Helo. / Hai.
ヘロ / ハイ
Hello. / Hi!

●おやすみなさい.
Selamat malam.
スラマト マラム
Good night.

●ありがとう.
Terima kasih.
トゥリム カセヘ
Thank you.

●(あやまるときの)すみません.
Minta maaf, ya.
ミントゥ マアフ ユ
I'm sorry.

●(失礼するときの)すみません.
Maaf, ya.
マアフ ユ
Excuse me.

●わかります.
Saya tahu. / Saya faham.
サユ タウ / サユ ファハム
I know. / I understand.

●わかりません.
Saya tidak tahu. / Saya tidak faham.
サユ ティダク タウ / サユ ティダク ファハム
I don't know. / I don't understand.

●おめでとう！
Tahniah!
タハニヤハ
Congratulations!

●お誕生日おめでとう.
Selamat hari jadi.
スラマト ハリ ジャディ
Happy birthday.

●OKです.
Baiklah.
バエクラハ
(It's) OK.

●すばらしい(です).
Hebatnya.
ヘバトニュ
(It's) Great. / (It's) Fantastic.

●本当です.
Betul tu.
ブトル トゥ
It's true.

分野別単語集

味　rasa / ラス /

旨い　lazat / ラザト / 英 nice
美味しい　sedap / スダプ / 英 nice, delicious
まずい　tidak [tak] sedap / ティダク[タク] スダプ / 英 not good
甘い　manis / マネス / 英 sweet
辛い　pedas / プダス / 英 hot, spicy
苦い　pahit / パヘト / 英 bitter
渋い　pedar / プダル / 英 astringent
酸っぱい　masam / マサム / 英 sour, acid
塩辛い　masin / マセン / 英 salty
甘辛い　masin manis / マセン マネス / 英 salty-sweet
甘酸っぱい　masam manis / マサム マネス / 英 sweet-sour
濃い　pekat / プカト / 英 thick, strong
薄い　cair / チャエル / 英 weak
あっさりした　sederhana, plen / スドゥルハヌ, プレン / 英 simple
しつこい　pekat, kuat, keras / プカト, クワト, クラス / 英 strong
軽い　kurang perasa, cair / クラング プラス, チャエル / 英 light, slight
重い　pekat, lebih perasa / プカト, ルビヒ プラス / 英 thick, heavy

家　rumah / ルマハ /

門　pintu pagar / ピントゥ パガル / 英 gate
玄関　pintu masuk / ピントゥ マソク / 英 entrance
ドア　pintu / ピントゥ / 英 door
縁側　beranda / ベランダ / 英 veranda
庭　taman, laman / タマン, ラマン / 英 garden, yard
部屋　bilik / ビレク / 英 room
和室　bilik ala Jepun / ビレク アラ ジュポン / 英 Japanese-style room
洋室　bilik ala barat / ビレク アラ バラト / 英 Western-style room
リビングルーム　ruang tamu / ルワング タム / 英 living room
ダイニング　ruang makan / ルワング マカン / 英 dining room
書斎　bilik belajar / ビレク ブラジャル / 英 study room
寝室　bilik tidur / ビレク ティドル / 英 bedroom
浴室　bilik air, bilik mandi / ビレク アエル, ビレク マンディ / 英 bathroom

トイレ　tandas / タンダス / 英 toilet, bathroom
キッチン　dapur / ダポル / 英 kitchen
物置　bilik stor / ビレク ストル / 英 storeroom
屋根　bumbung, atap / ブムボング, アタプ / 英 roof
窓　tingkap / ティングカプ / 英 window
車庫　garaj / ガラジュ / 英 garage
塀　dinding, pagar / ディンデング, パガル / 英 wall, fence
インターホン　interkom / インタコム / 英 interphone

衣服　pakaian / パカィヤン /

スーツ　pakaian sut / パカィヤン スト / 英 suit
ズボン　seluar / スルワル / 英 trousers
スラックス　slek / スレク / 英 slacks
スカート　skirt / スクト / 英 skirt
ミニスカート　skirt pendek / スクト ペンデク / 英 miniskirt
ワンピース　gaun / ガオン / 英 dress, one-piece
シャツ　kemeja / クメジュ / 英 shirt
ポロシャツ　kemeja polo / クメジュ ポロ / 英 polo shirt
Tシャツ　kemeja T / クメジュ ティー / 英 T-shirt
セーター　baju sejuk / バジュ スジョク / 英 sweater, pullover
タートルネック　leher penyu / レヘル プニュ / 英 turtleneck
ベスト　anak baju, rompi / アナク バジュ, ロムピ / 英 vest
ブラウス　blaus / ブラウス / 英 blouse
コート　baju kot / バジュ コト / 英 coat
ジャケット　jaket / ジャケト / 英 jacket
ダウンジャケット　jaket bulu kapas / ジャケト ブル カパス / 英 down jacket
レインコート　baju hujan / バジュ ウジャン / 英 raincoat
長袖　lengan panjang / ルンガン パンジャング / 英 long sleeves
半袖　lengan pendek / ルンガン ペンデク / 英 short sleeves
ノースリーブの　tidak berlengan / ティダク ブルルンガン / 英 sleeveless
ベルト　tali pinggang / タリ ピングガング / 英 belt
ネクタイ　tali leher / タリ レヘル / 英 necktie, tie
マフラー　mafela / マフェル / 英 muffler, scarf
スカーフ　skaf, kain tudung / スカフ, カエン トゥドング / 英 scarf
手袋　sarung tangan / サロング タンガン / 英 gloves
靴　kasut, sepatu / カソト, スパトゥ / 英 shoes, boots
靴下　stoking, sarung kaki / ストキング, サロング カキ / 英 socks, stockings
バジュクロン(女性)　baju kurung / バジュ クロング / 英 baju kurung